

32004R0580

L 90/58

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

27.3.2004

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 580/2004

tas-26 ta' Marzu 2004

li jistabbilixxi l-proċedura għall-offerti li tikkonċerna r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti tal-halib

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-halib u fil-prodotti tal-halib ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 26(3) u l-Artikolu 31(3)(b) u (14) tiegħu,

Billi:

- (1) B'konformità ma l-Artikolu 31(1) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 id-differenza bejn il-prezzijiet fil-kummerċ dinji u fil-Komunità tista tkun koperta għal ċerti prodotti tal-halib b'rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni sal-limitu mehtiegħ halli jiffaċilitaw li daww il-prodotti jkunu esportati fil-limiti ta' żmien li jirriżultaw mill-ftehim konklużi b'konformità ma l-Artikolu 30 tat-Trattat.
- (2) Dan ir-Regolament għandu jkopri r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għal trab tal-halib xkumat u l-butir kopert b'ċerti kodiċi tal-prodott elenkat fis-sezzjoni 9 ta' l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 tas-17 ta' Diċembru 1987 li jistabbilixxi nomenklatura għall-prodotti agrikoli għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni ⁽²⁾. Għall-iskop ta' dan ir-Regolament, il-prodotti f'dan il-każ għandhom ikunu pakkjati fil-massa. B'żieda, huwa mehtiegħ li jkun illimitat l-iskop tal-postilla 13 tas-sezzjoni 9 b'relazzjoni mat-trab tal-halib skumat billi jkun stabbilit limitu massimu għal żidiet mhux lattiči sabiex jasiġura li l-offerti jkunu magħmula għal prodott bażiku.
- (3) Sabiex tkun akkwistata amministrazzjoni effiċjenti tal-fondi tal-Komunità, u sabiex ikun meġjus aħjar it-tibdil tal-possibilitajiet ta' l-esportazzjoni tal-prodotti ikkonċernati u għaž-żieda tat-trasparenza u l-opportunità għall-operaturi li jippartecipaw fi skemi ta' l-esportazzjoni, rifużjoni għal dawn il-prodotti għandha tkun stabbilita bil-proċedura ta' l-offerta, kif diġa hemm provvediment dwar dan fl-Artikolu 17(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 804/68 ⁽³⁾.
- (4) Id-destinazzjonijiet li dwarhom ir-rifużjoni tista tkun stabbilita huma indikati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1523/2003 tat-28 ta' Awissu 2003 li jistabbilixxi r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-halib u l-prodotti tal-halib ⁽⁴⁾.

- (5) Sabiex ikun assigurat trattament egwali għall-partijiet interessati kollha, d-deċiżjoni kollha tal-Kummissjoni li jirrigwardjaw l-offerta għandhom ikunu ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (6) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi u l-amministrazzjonijiet nazzjonali, il-proċedura ta l-offerti għandha tkun inkorporata fl-applikazzjoni għal-liċenzja ta' l-esportazzjoni u l-garanzija ta' l-offerta għandha wkoll tikkostitwixxi garanzija tal-liċenza. L-offerti għandhom jinkludu l-informazzjoni mehtiegħa għall-assessjar tagħhom u għandu jkun hemm provvediment dwar il-komunikazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. In-vista tas-sensittività ta' l-informazzjoni konċernata, l-offerti m'għandhomx ikunu eżaminati fil-pubbliku.
- (7) Garanzija ta' l-offerta għandha tassigura li l-kwantitajiet aċċettabbli huma esportati sussegwentement tal-liċenzja maħruġa permezz ta l-istedina għall-offerti. Il-garanzija għandha għalhekk tkun issekwestrata meta l-kwantitajiet ma jkunux esportati. Għalhekk dispożizzjonijiet għandhom ikunu adottati għall-preżentazzjoni, ir-rilaxx u s-sekwestru tal-garanzija ta' l-offerti b'żieda mar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 tat-22 ta' Lulju 1985 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' garanziji għall-prodotti agrikoli ⁽⁵⁾.
- (8) Rifuzjoni massima ta' l-esportazzjoni għandha tkun stabbilita. B'danakollu, sitwazzjonijiet jistgħu jinholqu fis-suq li fihom l-aspetti ekonomiċi u l-aspetti l-oħrajn iheggu li l-ebda offerta li tkun wasslet ma tkun aċċettata.
- (9) Regoli dettaljati għandhom għalhekk ikunu stabbiliti sabiex jassiguraw li l-appaltaturi jkunu innotifikati bl-eżitu ta l-istedina għall-offerti u li l-liċenzi mehtiegħa jkunu maħruġa għall-esportazzjoni tal-kwantitajiet allo-kati.
- (10) Bħala deroga mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta l-iffissar bil-quddiem għall-prodotti agrikoli ⁽⁶⁾, id-drittijiet li jirriżultaw mil-liċenzi għandhom ikunu limitati għall-appaltaturi magħzula sabiex tkun evitata xi spekulazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 186/2004 (ĠU L 29, tat-3.2.2004, p. 6).

⁽²⁾ ĠU L 366, ta' l-24.12.1987, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 118/2003 (GU L 20, ta' l-24.1.2003, p. 3).

⁽³⁾ ĠU L 148, tat-28.6.1968, p. 13. Ir-Regolament imħassar bir-Regolament (KE) No 1255/1999.

⁽⁴⁾ ĠU L 217, tad-29.8.2003, p. 51.

⁽⁵⁾ ĠU L 205, tat-3.8.1985, p. 5. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1932/1999 (GU L 240, ta' l-10.9.1999, p. 11).

⁽⁶⁾ ĠU L 152, ta' l-24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 322/2004 (GU L 58, tas-26.2.2004, p. 3).

- (11) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 174/1999 tas-26 ta' Jannar 1999 li jistabbilixxi regoli speċjali dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 804/68 li jirrigwardja l-liċenzji ta' esportazzjoni u tar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni fil-każ tal-halib u l-prodotti mill-halib⁽¹⁾, huwa applikabbli għal liċenzji kollha ta' l-esportazzjoni għar-rifużjonijiet kollha ta' l-esportazzjoni fis-settur tal-halib. Sal-limitu meħtieġ, għandu jkun hemm id-derogi minn dan ir-Regolament. Dawn għandhom ikunu jikkonċernaw l-ammont ta' rifużjoni applikabbli, id-dispożizzjoni li tirrigwardja l-applikazzjoni preżentati nhar ta' Hamis u l-kodiċi tal-prodott tan-nomeniklatura tar-rifużjoni indikata fil-liċenzi. B'żieda, minhabba li l-liċenzi mahruġa fil-kuntest ta' l-offerta huma għal prodotti speċifiċi, id-dispożizzjonijiet fir-rigward ta' l-użu ta' liċenzja għall-prodott iehor m'għandhomx ikunu applikabbli. Sabiex ikun assigurat li dawn ikollhom l-istess perjodu ta' validità, il-perjodu tad-data ta' l-għeluq għall-preżentazzjoni ta' offerti għandu jkun meqjus bhala d-data tal-bidu.
- (12) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Halib u l-Prodotti tal-Halib ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Skop

Dan ir-Regolament jipprovdi għall-proċedura ta' l-offerti għall-istabbilizzar tar-rifużjoni ta l-esportazzjoni fuq dawn il-prodotti tal-halib li ġejjin, elenkati fis-sezzjoni 9 ta' l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 3846/87, ta' oriġini mill-Komunità:

- (a) trab tal-halib xkumat fi xkejjer ta' mill-anqas 25 kilogramma piż nett u li jkun fih mhux anqas minn 0,5 % bil-piż, żieda ta' materja mhux lattika li taqa' taht il-kodiċi tal-prodott ex 0402 10 19 90/00;
- (b) butir naturali fi blokki ta; mill-anqas 20 kilogramma piż nett li jaqgħu taht il-kodiċi tal-prodott ex 0405 10 19 95/00 u ex 0405 10 19 97/00;
- (ċ) żejt tal-butir f'kontenituri ta' mill-anqas 190 kilogramma piż nett li jaqgħu taht il-kodiċi tal-prodott ex 0405 90 10 90/00.

Artikolu 2

Proċedura ta' l-offerti

1. L-istedina normali għall-offerti għandha tkun miftuhha bi qbil mal-proċedura referuta fl-Artikolu 42(2) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 li jggarantixxi aċċess egwali għall-persuni kollha stabbiliti fil-Komunità.

2. L-istedina normali għall-offerti għandha jkun fiha mill-anqas dan li ġej:

- (a) il-perjodu ta' l-offerti;

- (b) il-hinijiet tal-ftuh u tal-għeluq li fihom l-offerti jistgħu ikunu preżentati;
- (ċ) il-kwantità minima li kull offerta jeħtieġ li tkun tipprovdi dwarha;
- (d) l-ammont tal-garanzija ta' l-offerta; u
- (e) l-indirizz ta' l-awtoritajiet kompetenti ta l-Istati Membri li lilhom l-offerti għandhom ikunu preżentati.

3. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-operaturi bil-meżzi li huma jqisu bhala l-aktar xierqa f'dk li jirrigwardja l-applikazzjoni tal-proċedura ta' l-offerti.

Artikolu 3

Preżentazzjoni ta' l-offerti

1. Offerti bil-miktub għandhom ikunu preżentati lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru b'konnessjoni ma u bl-użu tal-formola ta' l-applikazzjoni għal-liċenzja ta' l-esportazzjoni li hemm provvediment dwarha fir-Regolament (KE) Nru 1291/2000. Dawn għandhom ikunu preżentati b'wahda minn dawn il-meżzi li ġejjin:

- (a) it-twassil bl-idejn meta tircievi irċevuta tal-konferma tal-wasla; jew
- (b) indirizzata lil dik l-awtorità jew b'itra reġistrata inkella b'telegramma; jew
- (ċ) indirizzata lil dik l-awtorità bit-telex, bil-fax jew bil-posta elettronika meta l-awtorità tkun taċċetta daww it-tipi ta' komunikazzjoni.

2. L-offerti ma jistgħux ikunu irtirati.

3. L-offerta għandha tkun valida jekk dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin ikun hemm konformità magħhom:

- (a) din tkun tindika:
 - (i) fis-sezzjoni 20 referenza għal dan ir-Regolament u d-data ta l-iskadenza għall-preżentazzjoni ta' l-offerti;
 - (ii) fis-sezzjoni 4 l-isem, l-indirizz, l-indirizz ta' l-e-mail u n-numru tat-telefon ta' l-appaltatur. B'danakollu n-numras ta' l-e-mail u tan-numru tat-telefon m'għandux iwassal li l-offerta tkun invalida;
 - (iii) fis-sezzjoni 16 il-kodiċi tal-prodott preċeduta b "ex" kif imsemmija fl-Artikolu 1, fis-sezzjoni 15 tad-deskrizzjoni tal-prodott indikata fl-Artikolu 1 u fis-sezzjonijiet 17 u 18 tal-kwantità tal-prodott li għandu jkun esportat;
 - (iv) fis-sezzjoni 20 ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għal kull 10 kilogramma f'ewro u ċenteżmi,
 - (v) id-destinazzjoni intiza;

(b) li tkun tirrispetta l-kwantita minima stabbilita fl-istedina normali għall-offerti;

(d) ma tkunx tinkludi kundizzjonijiet apparti minn daww imsemmija f'dan il-paragrafu;

⁽¹⁾ ĠU L 20, tas-27.1.1999, p. 8. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1948/2003 (ĠU L 287, tal-5.11.2003, p. 13).

(d) l-appaltatur ikun ipprezenta garanzija ta' l-offerta qabel itmiem tal-perjodu li matulu l-offerti jistgħu jkunu ipprezentati u jkun ipprova prova dwar dan matul l-istess perjodu,

Bhala deroga mill-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 174/1999 il-garanzija ta' l-offerta għandha tikkostitwixxi l-garanzija tal-liċenza ta' l-esportazzjoni.

4. Il-persuni awtorizzati li jirċievu l-offerta m'għandhomx jiżvelaw xi partikolaritajiet relattati magħhom lejn xi persuna mhix awtorizzata.

Artikolu 4

L-eżami ta' l-offerti u l-prezentazzjoni lejn il-Kummissjoni

1. L-offerti għandhom ikunu eżaminati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri. Dawn m'għandhomx ikunu eżaminati fil-pubbliku. Il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti waqt l-eżaminazzjoni ta' l-offerti għandhom ikunu obbligati li ma jiżvelawx xi partikolaritajiet relattati magħhom lil xi persuna mhux awtorizzata.

2. "L-offerti validi kollha għandhom ikunu komunikati lill-Kummissjoni mill-Istati Membri fil-għamla speċifikata fl-Anness, mingħajr ma jkun imsemmi l-isem ta' l-appaltatur, fi żmien sagħtejn mit-tmiem tal-perjodu ta' kull perjodu ta' l-offerti."

Meta l-ebda offerenti ma jkunu preżentati, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwarhom matul l-istess perjodu.

3. Fil-każ ta' offerta invalida, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tinforma lill-appaltatur dwar dan.

4. L-Istati Membri għandhom, mhux aktar tard mit-tielet jum utili tal-gimgha li jsegwi l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni referuta fl-Artikolu 5, jikkomunikaw lejn il-Kummissjoni l-isem u l-indirizz ta' kull appaltatur li jikkorrispondi man-numru indikat fil-kolonna 2, il-punti 1, 2, 3 u 4 ta' l-Anness.

Artikolu 5

Deċiżjoni dwar ir-rifużjoni

Fuq il-bażi ta' l-offerti innotifikati b'konformità ma l-Artikolu 4(2), il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skond il-proċedura referuta fl-Artikolu 42(2) tar-Regolament (EC) Nru 1255/1999, għal kull perjodu, li tistabbilixxi rifużjoni massima skond l-Artikolu 31(4) u (5) ta' dak ir-Regolament jew li ma tagħti l-ebda rifużjoni.

Id-Deċiżjoni dwar ir-rifużjonijiet għandha tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 6

L-aċċettazzjoni ta' l-offerti

1. Meta rifużjoni minima ta' l-esportazzjoni tkun stabbilita, l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri għandha taċċetta offerenti li huma egwali għal jew aktar baxxi mir-rifużjoni massima u tiċhad lill-ohrajn kollha. Meta l-ebda rifużjoni ma tkun stabbilita, l-offerti kollha għandhom ikunu miċhuda.

2. L-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jadottaw id-deċiżjonijiet referuti fil-paragrafu 1 meta d-deċiżjoni dwar ir-rifużjonijiet tkun giet ippubblika.

Artikolu 7

Id-drittijiet u l-obbligi ta' l-appaltaturi li l-offerti tagħhom ikunu għaddew b'suċċess.

1. L-appaltaturi li l-offerti tagħhom ikunu għaddew b'suċċess għandhom ikollhom:

- (a) Id-dritt li jirċievu liċenzja ta' l-esportazzjoni fir-rigward tal-kwantitajiet u r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni, b'konformità mad-deċiżjoni referuta fl-Artikolu 6(1);
- (b) l-obbligu ta' l-esportazzjoni tal-kwantita fl-appalt bi qbil ma l-Artikolu 31(b) u l-Artikolu 32(1)(b)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

2. Bhala deroga mill-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, id-drittijiet referuti fil-punt 1 m'għandhomx ikunu trasferibbli.

Artikolu 8

Il-liċenzji ta' l-esportazzjoni

1. Bhala deroga mir-Regolament (KE) Nru 174/1999:

- (a) l-ammont tar-rifużjoni referut fl-Artikolu 1 ta' dak ir-Regolament għandu jkun l-ammont li jirriżulta mill-offerta;
- (b) l-Artikolu 5(2) u (3) ta' dak ir-Regolament m'għandux ikun applikabbli;
- (c) is-sezzjoni 16 tal-liċenzji referuti fl-Artikolu 5(1) ta' dak ir-Regolament għandu juri il-kodiċi ta' 12-figura tal-prodott tan-nomenklatura tar-rifużjonijiet ippreċeduta bi "ex";
- (d) il-perjodu tal-validità tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni referuta fl-Artikolu 6 ta' dak ir-Regolament għandu jkun mid-data ta' l-għeluq għall-prezentazzjoni ta' l-offerti sat-tmiem tar-raba' xahar li jsegwi dik id-data.

2. Bhala deroga mill-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 174/1999, liċenzja ta' l-esportazzjoni għandha tkun maħruġa lill-appaltatur li l-offerta tagħhom ikollha suċċess immedjetament wara l-aċċettazzjoni ta' l-offerti b'konformità ma l-Artikolu 6 fir-rigward tal-kwantità mogħtija lilo.

3. B'zieda ma l-indikazzjoni fis-sezzjoni 22 tal-liċenzja li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 174/1999, il-liċenzja għandha tindika f'dik is-sezzjoni referenza għal dan ir-Regolament, id-data ta' l-iskadenza tal-perjodu għall-prezentazzjoni ta' l-offerti u l-ammont ta' rifużjoni pagabbli. Is-sezzjoni 21 tal-liċenzja m'għandhiex tkun applikabbli.

Artikolu 9

Ir-rilaxx u s-sekwestru tal-garanzija ta' l-offerti

1. Il-garanzija ta' l-offerta għandha tkun rilaxxata jekk:
 - (a) l-offerta tkun invalida jew miċhudha;
 - (b) l-obbligu referut fl-Artikolu 7(1)(b) ma jkunx gie mwettaq.
2. Meta l-obbligu referut fl-Artikolu 7(1)(b) ma jkunx twettaq, il-garanzija ta' l-offerta għandha tkun isekwestrata b'konformità ma l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 174/1999, apparti milli fil-każi ta' *force majeure*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-26 ta' Marzu 2004.

Artikolu 10

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS

1. TRAB TAL-HALIB XKUMAT

Stat Membru:

L-ghoti ta' rifużjoni fuq it-trab tal-halib xkumat taht il-kodiċi tal-prodott ex 0402 10 19 9000 għall-

In-numru ta' l-offerta: 1/R/2004 Data ta' l-gheluq tal-perjodu ta' l-offerti:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
In-numru ta' l-offerta	L-appaltatur ⁽¹⁾	Kwantità (tunnellati)	Destinazzjoni	Rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni (EUR/100kg) (f'ordni axxendenti)

⁽¹⁾ Kull appaltatur għandu jkun attribwit għal kull perjodu ta' l-offerti.

L-uniku numru tal-fax fi Brussel li għandu jkun użat mill-Istati Membri dwar il-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.

L-indirizz ta' l-e-mail li għandu jkun użat mill-Istati Membri għall-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int

2. 80 % BUTIR

Stat Membru:

L-ghoti ta' rifużjoni fuq 80 % butir taht il-kodiċi tal-prodott ex 0405 10 19 9500 għall-

In-numru ta' l-offerta: 1/R/2004 Data ta' l-gheluq tal-perjodu ta' l-offerti:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
In-numru ta' l-offerta	L-appaltatur ⁽¹⁾	Kwantità (tunnellati)	Destinazzjoni	Rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni (EUR/100kg) (f'ordni axxendenti)

⁽¹⁾ Kull appaltatur għandu jkun attribwit għal kull perjodu ta' l-offerti.

L-uniku numru tal-fax fi Brussel li għandu jkun użat mill-Istati Membri dwar il-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.

L-indirizz ta' l-e-mail li għandu jkun użat mill-Istati Membri għall-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int

3. 82 % BUTIR

Stat Membru:

L-ghoti ta' rifuzjoni fuq 80 % butir taht il-kodiċi tal-prodott ex 0405 10 19 9700 għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi (ir-Regolament (KE) Nru 580/2004)

In-numru ta' l-offerta: 1/R/2004 Data ta' l-gheluq tal-perjodu ta' l-offerti:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
In-numru ta' l-offerta	L-appaltatur ⁽¹⁾	Kwantità (tunnellati)	Destinazzjoni	Rata tar-rifuzjoni ta' l-esportazzjoni (EUR/100kg) (f'ordni axxendenti)

⁽¹⁾ Kull appaltatur għandu jkun attribwit għal kull perjodu ta' l-offerti.

L-uniku numru tal-fax fi Brussel li għandu jkun użat mill-Istati Membri dwar il-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.

L-indirizz ta' l-e-mail li għandu jkun użat mill-Istati Membri għall-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: [AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int](mailto:AGRI-D1-MILK@cec.eu.int)

4. ŻEJT TAL-BUTIR

Stat Membru:

L-ghoti ta' rifuzjoni fuq iż-żejt tal-butir taht il-kodiċi tal-prodott ex 0405 10 19 9000 għall-

In-numru ta' l-offerta: 1/R/2004 Data ta' l-gheluq tal-perjodu ta' l-offerti:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
In-numru ta' l-offerta	L-appaltatur ⁽¹⁾	Kwantità (tunnellati)	Destinazzjoni	Rata tar-rifuzjoni ta' l-esportazzjoni (EUR/100kg) (f'ordni axxendenti)

⁽¹⁾ Kull appaltatur għandu jkun attribwit għal kull perjodu ta' l-offerti.

L-uniku numru tal-fax fi Brussel li għandu jkun użat mill-Istati Membri dwar il-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: (32-2) 295 33 10.

L-indirizz ta' l-e-mail li għandu jkun użat mill-Istati Membri għall-komunikazzjoni ta' l-offerti lill-Kummissjoni huwa dak ta' DG AGRI D.1: [AGRI D.1: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int](mailto:AGRI-D1-MILK@cec.eu.int)